

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДВНЗ «ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНИКА»**

Факультет іноземних мов

Кафедра французької філології

**СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
ТРЕТЯ ІНОЗЕМНА МОВА (ФРАНЦУЗЬКА)**

Освітньо-професійна програма

«Німецька мова і література»

перший (бакалаврський) рівень освіти

Галузь знань

01

Освіта / Педагогіка

Спеціальність

014 Середня освіта

(за предметними спеціальностями)

Спеціалізація

014.02 «Середня освіта (мова та література (німецька))»

Затверджено на засіданні кафедри
Протокол №1 від “30” серпня 2022 р.

ЗМІСТ

1. Загальна інформація
2. Анотація до курсу
3. Мета та цілі курсу
4. Результати навчання (компетентності)
5. Організація навчання курсу
6. Система оцінювання курсу
7. Політика курсу
8. Рекомендована література

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Третя іноземна мова (французька)
Викладач (-і)	Бігун Ольга Альбертівна Ковбанюк Мар'яна Іванівна Крук Зоряна Миколаївна Луцик Наталія Миколаївна Воронько Галина Михайлівна
Контактний телефон викладача	097-804-70-09 096-18-57-810 097-555-67-83 068-136-74-14 050-784-41-31
E-mail викладача	olga.bihun@pnu.edu.ua mariana.kovbaniuk@pnu.edu.ua zoriana.kruk@pnu.edu.ua nataliia.lutsyk@pnu.edu.ua halyna.voronko@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	практичні заняття
Обсяг дисципліни	12 кредитів ЄКТС
Посилання на сайт дистанційного навчання	http://www.d-learn.pu.if.ua/
Консультації	Згідно з графіком самостійної роботи
2. Анотація до курсу	
<p>Курс французької мови як третьої іноземної призначений для студентів факультету іноземних мов спеціальності 014.02 «Середня освіта. Мова та література (німецька)». Даний курс спрямований на забезпечення подальшого професійно орієнтованого удосконалення володіння французькою мовою за тематикою, передбаченою навчальним робочим планом. Основними організаційними формами навчання є практичні заняття, де розглядаються тематичні письмові та аудіовізуальні автентичні тексти. Значна увага приділяється підготовленому та спонтанному мовленню з використанням вивченого лексико-граматичного матеріалу. Курс викладається французькою мовою.</p>	
3. Мета та цілі курсу	
<p>Мета: полягає в опануванні певного рівня знань, умінь та навичок, який забезпечує спроможність студентів до міжкультурного спілкування в типових побутово-ситуативних комунікативних сферах в усній та письмовій формах; а також у розвитку здатності спілкуватися іноземною мовою у професійній діяльності та опрацюванні фахової літератури іноземною мовою.</p> <p>Цілі: Розвивати вміння студентів здійснювати науковий аналіз мовного й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів ефективно використовувати набуті лінгвістичні знання в практиці іншомовного та міжособистісного спілкування, правильно добирати потрібні стратегії мовного спілкування у мовленнєвих актах, коректно й логічно формулювати свої думки відповідно до комунікативних інтенцій. Навчити студентів вести бесіду на широке коло тем, аргументовано виражати свою думку з певної проблеми; практикувати вільне спілкування французькою мовою; продовжити вивчення окремих граматичних тем; навчити студентів розуміти основні ідеї тексту (письмового та аудіо) як на конкретну, так і абстрактну тему, що відповідає рівню A2+ згідно із загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти.</p>	
4. Результати навчання та компетентності	
<p>Загальні компетентності :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. • Здатність працювати в команді та автономно. 	

- Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

Фахові компетентності :

- Здатність використовувати в професійній діяльності знання про французьку мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.
- Здатність використовувати в професійній діяльності знання традиційних і новітніх теорій, напрямків, методів і технологій в галузях педагогіки, психології та методики навчання іноземних мов.
- Розуміння основних цілей і завдань освітнього процесу та специфіки діяльності вчителя ІМ у закладах ЗСО.
- Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.
- Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.
- Здатність планувати, організовувати та проводити уроки та навчальні курси з основної і другої іноземної мови, а також оцінювати навчальні досягнення учнів.
- Здатність керувати власним професійним розвитком у сфері вивчення та навчання іноземних мов.

Результати навчання:

- Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.
- Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.
- Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.
- Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення типових задач і проблем професійної діяльності.
- Розуміти основні проблеми освіти та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.
- Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.
- Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.
- Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
- Планувати, організовувати та здійснювати освітній процес з урахуванням психологічних і фізіологічних особливостей учнів, їхніх потреб та інтересів, а також специфіки навчального предмету.

5. Організація навчання курсу

Обсяг курсу			
Вид заняття		Загальна кількість годин	
лекції			
практичні		36 год.	
самостійна робота		54 год.	
Ознаки курсу			
Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / вибірковий
IV - VII	014 Середня освіта	II - IV	вибірковий

Тематика курсу

Тема, план	Форма заняття	Література	Завдання, год	Вага оцінки	Термін виконання
<p>Змістовий модуль 1. Faisons connaissance. Présentation. Premier contact. Pluriel des noms . Відмінювання дієслів І-ї групи. Дієслова être та avoir. Числівники, кількісні та порядкові. Прийменники à та de. Особові займенники.</p> <p>Présenter son ami. Носові звуки. Правила читання. Зчеплення та зв'язування.</p>	<p>Практичне заняття 1,2,3</p> <p>Самостійна робота</p>	<p>1. Скарбек О.Г., Цюпа Л.В., Яцків Н.Я. Французька мова: навчальний посібник для початківців. Manuel de français: niveau débutant Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2014. 316 с.</p> <p>2. Матвіїшин В. Г. Французька мова як друга спеціальність. Le français comme deuxième langue : Підручник для студентів. Ів.-Франківськ : Гостинець, 2001. 304 с.</p> <p>3. Буцикіна Н.Є. Французька мова як друга іноземна. Le français langue seconde : навч. посібник .К. : Київ. нац. торг.-екон. ун-т, 2006. 204 с.</p> <p>4. Костюк О.Л. Français, niveau intermédiaire DELF: підручник К.: Ірпінь: ВТФ "Перун", 2002. 224 с.</p>	<p>12 год;</p> <p>18 год.</p>	<p>5 балів</p> <p>5 балів</p>	<p>Лютий, березень, червень</p>
<p>Змістовий модуль 2. Ma famille. La famille de ma (mon) meilleur(e) ami(e). L'aspect physique et la personnalité.</p> <p>Присвійні та вказівні прикметники. Якісні прикметники. Утворення жіночого роду прикметників та іменників. Питальне речення, складна інверсія. Наказовий спосіб.</p> <p>Відмінювання дієслів І-ї групи. Дієслова III-ї групи.</p>	<p>Практичне заняття 4,5,6,7</p> <p>Самостійна робота</p>	<p>Див. вище</p>	<p>12 год.</p> <p>18 год.</p>	<p>5 балів</p> <p>5 балів</p>	<p>Березень, квітень, червень</p>
Змістовий модуль 3.	Практичне	Див. вище	12 год.	5 балів	Квітень,

Ma vie etudiante. Ma journée ordinaire. Mon jour de repos. Прийменники. Неозначений займенник op. Година. Частина дня. Заперечна форма дієслова. Займенникові дієслова. Пори року, місяці та дні тижня. Вирази про погоду. Дієслова III-ї групи.	не заняття 8,9,10,11		18 год.	5 балів	травень, червень
Підготовка до підсумкової контрольної роботи	Самостійна робота		90		16 тиждунь семестру
Підсумкова контрольна робота				20 балів	16 тиждунь семестру
Обсяг курсу					
Вид заняття			Загальна кількість годин		
лекції					
семінарські заняття / практичні / лабораторні			36 год.		
самостійна робота			54 год.		
Ознаки курсу					
Семестр	Спеціальність		Курс (рік навчання)	Нормативний / вибіркового	
5-й	014 Середня освіта		III-й	вибірковий	
Змістовий модуль 1.					
Logement. Ma maison ou mon appartement. Особові Прийменники, прості та складні. Наголошені займенники. Дієслова III-ї групи: mettre, venir, tenir. Злитий артикль. Безособові вирази. Вираз il y a.	Практичне заняття	1. Скарбек О.Г., Цюпа Л.В., Яцків Н.Я. Французька мова: навчальний посібник для початківців. Manuel de français: niveau débutant Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2014. 316 с. 2. Матвіїшин В. Г. Французька мова як друга спеціальність. Le francais comme deuxieme langue : Підручник для студентів. Ів.-Франківськ : Гостинець, 2001. 304 с. 3. Буцикіна Н.С.	12 год. 18 год.	5 балів 5 балів	Вересень, грудень

		Французька мова як друга іноземна. Le francais langue seconde : навч. посібник .К. : Київ. нац. торг.-екон. ун-т, 2006. 204 с. 4. Костюк О.Л. Francais, niveau intermédiaire DELF: підручник К.: Ірпінь: ВТФ "Перун", 2002. 224 с.			
Змістовий модуль 2. Loisir. La place des loisirs dans la vie étudiante. Vacances. Прислівники. Прості прислівники та утворення складних прислівників. Питальні прислівники. Питальні прислівники : Quand ? Où ? Comment ?	Практичне заняття Самостійна робота	Див. вище	12 год. 18 год.	5 балів 5 балів	Жовтень, грудень
Змістовий модуль 3. Les fêtes en France. Les fêtes en Ukraine. Множина іменників. Множина прикметників. Дієслова II-ї групи. Особові займенники-додатки.	Практичне заняття Самостійна робота	Див. вище	12 год. 18 год.	5 балів 5 балів	Листопад, грудень
Підготовка до підсумкової контрольної роботи	Самостійна робота		90 год.		16 тиждень семестру
Підсумкова контрольна робота				20 балів	16-й тиждень

Обсяг курсу			
Вид заняття		Загальна кількість годин	
лекції			
семінарські заняття / практичні / лабораторні		36 год.	
самостійна робота		54 год.	
Ознаки курсу			
Семестр	Спеціальність	Курс	Нормативний /

		(рік навчання)	вибірковий
6-й	014 Середня освіта	III-й	вибірковий

Тематика курсу

Тема, план	Форма заняття	Література	Завдання, год	Вага оцінки	Термін виконання
<p>Змістовий модуль 1. En ville. Ma ville natale. S'orienter en ville, moyens de transport en commun .</p> <p>Les temps immédiats. Відносні займенники qui, que.</p>	<p>Практичне заняття</p> <p>Самостійна робота</p>	<p>1. Скарбек О.Г., Цюпа Л.В., Яцків Н.Я. Французька мова: навчальний посібник для початківців. Manuel de français: niveau débutant Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2014. 316 с.</p> <p>2. Матвіїшин В. Г. Французька мова як друга спеціальність. Le français comme deuxième langue : Підручник для студентів. Ів.-Франківськ : Гостинець, 2001. 304 с.</p> <p>3. Буцикіна Н.Є. Французька мова як друга іноземна. Le français langue seconde : навч. посібник. К. : Київ. нац. торг.-екон. ун-т, 2006. 204 с.</p> <p>4. Костюк О.Л. Français, niveau intermédiaire DELF: підручник К.: Ірпінь: ВТФ "Перун", 2002. 224 с.</p>	<p>9 год.</p> <p>12 год.</p>	<p>5 балів</p> <p>5 балів</p>	<p>Лютий. Червень</p>
<p>Змістовий модуль 2. Voyage</p> <p>Passé composé. Place des pronoms personnels conjoints au passé composé. Place des adverbes au passé composé.</p>	<p>Практичне заняття</p> <p>Самостійна робота</p>	<p>Див. Рекомендована література</p>	<p>9 год.</p> <p>18 год.</p>	<p>5</p> <p>5</p>	<p>Березень. Червень</p>
			Unité 8. Page civilisation. A vous		

			de parler (p.192-196)		
Змістовий модуль 3. France Forme passive des verbes. Degrés de comparaison des adjectifs, des adverbes. Adverbes <i>en, y</i> .	Практичне заняття	Див. Рекомендована література	9 год.	5	Квітень. Червень
	Самостійна робота		12 год.	5	
Змістовий модуль 4. Francophonie. Imparfait. Pronoms relatifs composés.	Практичне заняття	Див. Рекомендована література	9 год.	5	Травень. Червень
	Самостійна робота		12 год.	5	
Підготовка до підсумкової контрольної роботи	Самостійна робота		90 год.		16 тиждень семестру
Підсумкова контрольна робота				20 балів	16-й тиждень
Обсяг курсу					
Вид заняття			Загальна кількість годин		
лекції					
семінарські заняття / практичні / лабораторні			36 год.		
самостійна робота			54 год.		
Ознаки курсу					
Семестр	Спеціальність		Курс (рік навчання)	Нормативний / вибірковий	
7-й	014 Середня освіта		IV-й	вибірковий	
Тематика курсу					
Тема, план	Форма заняття	Література	Завдання, год	Вага оцінки	Термін виконання
Змістовий модуль 1. Magasin. Subjonctif. Pronoms possessifs. Adjectifs et pronoms indéfinis	Практичне заняття	Див. Рекомендована література	9 год.	5	Вересень. Грудень
	Самостійна робота		18 год. Unité 11. Page civilisation. A vous de parler (p.277-279)	5	

Змістовий модуль 2. Repas. Article partitif. Pronoms démonstratifs. Pronoms personnels en, y	Практичне заняття	Див. Рекомендована література	9 год.	5	Жовтень. Грудень
	Самостійна робота		12 год. Unité 12. Page civilisation. A vous de parler (p.294-300).	5	
Змістовий модуль 3. Assistance médicale. Future simple. Plus-que-parfait. Discours directe et indirecte.	Практичне заняття	Див. Рекомендована література	9 год.	5	Листопад. Грудень
	Самостійна робота		12 год. Unité 13. Page civilisation. A vous de parler (p.322-324).	5	
Змістовий модуль 4. Domaine culture. Conditionnel . Forme non personnelles du verbe.	Практичне заняття	Див. Рекомендована література	9 год.	5	Листопад. Грудень
	Самостійна робота		12 год. Unité 14. Page civilisation. A vous de parler (p.345-349).	5	
Підготовка до підсумкової контрольної роботи	Самостійна робота		90 год.		16 тиждень семестру
Підсумкова контрольна робота				20 балів	16-й тиждень

6. Система оцінювання курсу

Загальна система оцінювання курсу	Система оцінювання курсу відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів, що регламентовані в університеті. Види контролю: поточний (усне/письмове опитування на практичному занятті); тематичний – (контрольні роботи, переклад, творчі роботи, презентації); підсумковий (залік, екзамен).				
	Розподіл балів за семестр <i>Приклад для заліку</i>				
		Поточне оцінювання	Самостійна робота	Підсумковий тест (залік)	

	Ваговий коефіцієнт	10	4		Сума 100
		50	20	30	
<i>Приклад для екзамену</i>					
		Поточне оцінювання	Самостійна робота	Підсумковий тест (екзамен)	Сума 100
	Ваговий коефіцієнт	6	4		
		30	20	50	
Вимоги до письмової роботи	<p><i>Залік</i></p> <p>Підсумкова контрольна робота – тестові завдання, які охоплюють весь вивчений матеріал.</p> <p>Тест складається з 50 завдань формату «множинний вибір», виконання яких демонструє рівень теоретичних знань та сформованості у студентів соціокультурної та соціолінгвістичної компетенції. Правильний варіант відповіді оцінюється в 0,6 бали. Виправлений з неправильної на правильну – 0,3 бала. Нерозбірливо написана, невірна відповідь, її відсутність – 0 балів.</p> <p>Зразок завдання підсумкової контрольної роботи (тесту):</p> <p>6. Pendant ces vacances d'hiver nous avons fait ... voyage .</p> <p>a). une longue;</p> <p>b). de long;</p> <p>c). un long;</p> <p>d). une longe.</p> <p>.....</p> <p>19. Aimes-tu ... seule ?</p> <p>a). se promener;</p> <p>b). te promener;</p> <p>c). me promener;</p> <p>d). te promènes.</p>				
Практичні заняття	<p>Усне опитування реалізує поточний облік успішності студентів на основі п'ятибальної шкали оцінок за виконання того чи іншого виду завдання:</p> <p>5 балів – Студент вільно володіє навчальним матеріалом; висловлює свої думки; творчо виконує індивідуальні та колективні завдання; самостійно знаходить додаткову інформацію та використовує її для реалізації поставлених перед ним завдань; вільно використовує нові інформаційні технології для поповнення власних знань; комунікативні вміння та навички сформовані на високому рівні; може аргументовано обрати раціональний спосіб виконання завдання і оцінити результати власної практичної діяльності; виконує завдання, не передбачені навчальною програмою; вільно використовує знання для розв'язання поставлених перед ним завдань.</p> <p>4 бали – Студент вільно володіє навчальним матеріалом, застосовує знання на практиці; узагальнює і систематизує навчальну інформацію, але допускає незначні граматичні</p>				

	<p>помилки у порівняннях, формулюванні висновків, застосуванні теоретичних знань на практиці; за зразком самостійно виконує практичні завдання, передбачені програмою; має стійкі навички виконання завдань.</p> <p>3 бали – Студент володіє навчальним матеріалом поверхово, фрагментарно; на рівні запам'ятовування відтворює певну частину навчального матеріалу з елементами логічних зв'язків; знайомий з основними поняттями навчального матеріалу; комунікативні уміння та навички сформовані частково; під час відповіді допускаються суттєві граматичні помилки; має елементарні нестійкі навички виконання завдань; планує та виконує частину завдань за допомогою викладача.</p> <p>2 бали – У студента не сформовані комунікативні уміння та навички; студент допускає велику кількість граматичних помилок, що ускладнює розуміння; студент не володіє навчальним матеріалом; виконує лише елементарні завдання, потребує постійної допомоги викладача.</p>
Самостійна робота	<p>Контрольні заходи самостійної роботи студентів включають поточний і підсумковий контроль.</p> <p>Форми поточного контролю: 1) усна співбесіда за матеріалами розглянутої теми (зарах/незарах); 2) письмове фронтальне опитування (5-10 хв).</p> <p>Зразок індивідуальних завдань:</p> <p>4. Vous vous êtes égaré(e) à Paris. Il vous faut demander votre chemin à un passant, à un agent de police. Préparez des dialogues.</p> <p>7. Comment comprenez - vous le proverbe «Bon fruit vient de bonne semence». Exprimez votre point de vue en vous appuyant sur les exemples précis. Animez une discussion.</p> <p>15. Savez-vous la différence entre les repas en France et en Ukraine? Faites les présentations.</p> <p>Консультації та поточний контроль проводяться згідно з розкладом додаткових занять.</p>
Умови допуску до підсумкового контролю	<p>При виставленні допуску до заліку (максимум 70 балів) чи до іспиту (максимум 50 балів) враховуються навчальні досягнення студентів (бали), набрані на поточному опитуванні під час аудиторних годин, при виконанні завдань для самостійної роботи, а також бали письмових робіт.</p>
7. Політика курсу	
<ul style="list-style-type: none"> • Студент повинен вчасно приходити на заняття. Викладач може не допустити студента до заняття, якщо він/вона спізнився без поважної причини. • У випадку пропуску 5 чи більше практичних занять без поважної причини, студент може бути не допущений до підсумкового контролю (заліку/екзамену), або його/її підсумкова оцінка буде знижена; • Студент повинен добросовісно готуватися до усіх видів поточного та підсумкового контролю; • Студент має брати активну участь у практичних заняттях; • Студент повинен бути толерантним у спілкуванні з викладачем та іншими студентами, зокрема під час обговорення питань на практичних заняттях; • Студент на свій вибір має підготувати один виступ/реферат/презентацію з матеріалу, що виноситься на самостійне вивчення; • Студент може перескласти будь-яку тему практичного заняття; 	

- У випадку порушення норм академічної доброчесності під час виконання завдань поточного чи підсумкового контролю, студент отримає «0» балів.
- Якщо студент має претензії до викладача через оцінювання, якість надання послуг тощо, спершу треба повідомити про це самого викладача; якщо проблему не вдалося вирішити, студент має право звернутися до завідувача кафедри чи керівництва факультету;
- Студент повинен неухильно дотримуватися правил внутрішнього розпорядку навчального закладу; інших видів політики, передбаченої нормативними документами, що регулюють навчальний процес у ЗВО.

8. Рекомендована література

Базова:

1. Крючков Г.Г., Мамотенко М.П., Хлопук В.С., Воєводська В.С. Прискорений курс французької мови : підручник. 3-тє вид., випр. К. : А.С.К., 2003. 384 С.
2. Матвіїшин В. Г. Французька мова як друга спеціальність = Le français comme deuxième langue: Підручник для студентів. Івано-Франківськ : Гостинець, 2001. 304 с.
3. Скарбек О.Г., Цюпа Л.В., Яцків Н.Я. Французька мова : навчальний посібник для початківців = Manuel de français : niveau débutant/ [Скарбек О.Г., Цюпа Л.В., Яцків Н.Я.]; заг. ред. Н.Яцків. Вид. друге доповнене. Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2019. 356 с.
4. Abou-Samra Myriam, Neu Elodie, Perrard Marion, Pinson Cécile. Le nouvel Edito B1.P. : Éditions Didier, 2012.

Допоміжна

1. Буцикіна Н.Є. Французька мова як друга іноземна = Le français langue seconde : навч. посібник. К. : Київ. нац. торг.-екон. ун-т, 2006. 204 с.
2. Костюк О.Л. Français, niveau intermédiaire DELF : підручник. К.: Ірпінь : ВТФ «Перун», 2002. 224 с.
3. Хоменко Л.О., Грищенко Л.А., Кропивко Р.Г. та ін. Французька мова: практичний курс. 2-ге вид., доповн. Вінниця: Нова книга, 2003. 560 с.
4. Цюпа Л.В., Скарбек О.Г. Навчально-методичний посібник для розвитку навичок читання художнього твору «Le français avec «Le petit prince» для студентів II курсу спеціальності «Французька мова та література» та III курсу спеціальності «Англійська мова та література» факультету іноземних мов. Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2016. 100 с.
5. Цюпа Л.В., Скарбек О.Г. Навчально-методичний посібник для розвитку навичок читання художнього твору (Elsa Triolet «Les roses à crédit») для студентів II курсу спеціальності «Французька мова та література» та III курсу спеціальності «Англійська мова та література» факультету іноземних мов. Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2012. 172 с.
9. Miquel C. Vite et Bien 1. Methode rapide pour adultes / C. Miquel. Paris : CLE International : Odile Tanoh Benon, 2009.
10. Miquel C. Vite et Bien 2. Methode rapide pour adultes / C. Miquel. Paris :CLE International : Odile Tanoh Benon, 2010.

**Викладачі: Бігун Ольга Альбертівна
Ковбанюк Мар'яна Іванівна
Крук Зоряна Миколаївна
Луцик Наталія Миколаївна
Воронько Галина Михайлівна**